

Czech and Slovak Dances Taught by Zivana in HK in 2000, 2008, 2010 and 2016

17-21/07/2000 Open Workshops		
Origin of Dance	Dance Name	中文名
Dances from Bohemia	Kalamajka and Madera	喜悅的少女
	Mazurka	波希米亞馬祖卡
	Louky	草原之歌
	Polka Štebetalka	歡樂撲克
	Poloneza	波希米亞行列舞
Dances from Moravia	Zbujan	心花怒放
	Čeladenský	徹拿當斯基
	Lašsky Mazur	拉斯哥馬珠兒
	Kopanicársky Cardáš	哥本尼斯夏德西
Dances from Slovakia	Hel'pa	赫爾巴
	Šarisske Koleso	沙維斯基圓圈舞
Historical Dance	Branle de Poitou et D'ecose	法國搖擺

01/05/2008 Open Workshops		
Origin of Dance	Dance Name	中文名
Dances from Bohemia	Betlémská Polka	聖誕撲克
	Ševcovský	鞋匠舞
Dances from Moravia	Funty	婚禮前夕
	Hanácék tance	春之頌

18/07/2010 Open Workshops		
Origin of Dance	Dance Name	中文名
Dances from Bohemia	Vorán í	耕種
	Hulán	愛情故事
	Náchodský zámeček	聯歡華士
	Věnec	花環
	Marjánko, Marjánko	瑪莉
Dances from Moravia	Zbojnická a Káčer	劫富濟貧
	Pilky	標奇
Dances from Slovakia	Obecný čardáš	夏德西
	Šijeme vrecja	縫口袋

Dance List for Czech Workshop 2016.01.22-24

No.	Dance Name	Chinese Name	Area	Remarks
01	Čerešničky	小櫻桃	Moravia	The Cherries
02	Čardáš “Ej co koho do toho”	我行我素	Slovakia	A Czardas dance from eastern Slovakia This Czardas contains many interesting and new figures. The lyrics “Ej co koho do toho” translates as “It is none of somebody’s business” (whether I love a girl named).
03	Dvojpolka	捷克踵趾撲克	Bohemia	The Heel and Toe Polka Typical Czech polka dance with important social dimension. Various figures from northeast Bohemia were used here. The heel and toe figures were probably adopted from Scottish and/ or historical dances such as Gavotte or Gaillarde or Branles.
04	Lašské kolo	拉斯哥圓環	Moravia	The Lachian Round A dance from northern Moravia consisting of 3 dances: Starodavný (the Ancient dance), quick Kolo dance and vigorous Czardas dance. There is a cimbalom instrument in the music band, typical for this region. The dances have a distinct character of the region in its forms and steps, for example Zvrtek (heel twist), Holubec steps etc.
05	Starodávny	拉斯哥婚禮舞	Moravia	An Ancient dance A very old dance from Lachia region (northern Moravia). This dance was a festive one, it used to be danced at celebrations, weddings etc. It was so famous in its times, that Leos Janacek, a famous Czech composer, also adapted it.

06	Sýkorka	山雀	Bohemia	<p>The Titmouse</p> <p>A dance from Chodsko region (the southwest Bohemia) with mixed meters, so called Matenik (confusing dance – confusing by changing the meters). There are Sousedska steps and Obkrocak step. There are bagpipes playing in the band- typical for the Chodsko region.</p>
07	Troják	捷克三人舞	Bohemia	<p>The Threesome Dance</p> <p>A figural dance performed by 3 dancers. This type of dance can be found in Bohemia, Moravia, Silesia and some parts of Slovakia as well. This version is from northeast region of Bohemia. There are two parts contrasting in style: lyrical part with Sousedska steps and quick Polka part. The dancers hold long handkerchieves. There is a humorous element of flirting as the man alternatively turns to face one partner and then the other.</p>
08	Trojke	漢拿馬車舞	Moravia	<p>A dance from Hana region (middle Moravia region). The male dancers dance in a role of coachman and the females are like horses. There are very rich costumes in Hana region and they dance with a handkerchief.</p>

Map of Czech Republic and Slovakia

